

## Zacarías

### *TOTECO quinnotzqui itlacajhua*

<sup>1</sup> Ipan metztli chicnahui ipan tocalendario [1:1 Ipan octubre o noviembre ipan tocalendario tlen ama.] quema Tlanahuatijquetl Darío yahuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis, TOTECO nechmacac niitiocamanalojca se tlajtoli. Na niZacarías tlen niicone Berequías tlen eliyaya icone Iddo. Huan yajaya quuijto: <sup>2</sup> “NiimoTECO nicualanqui chicahuac ica mohuejcapan tatahua. <sup>3</sup> Yeca ama nijnequi xiquinmaca israelitame ni tlajtoli. Na, niininTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij niqijtohua: ‘Ximonechcahuica campa na, huan na nimonechcahuis campa imojuanti.’ <sup>4</sup> Amo ximochihuaca queja imohuejcapan tatahua quichijque quema nopa achtohui tiocamanalohuani quinilhuijque para ma mocuepaca tlen nopa fiero ojtli tlen quitoquiliyayaj. Quena, quinilhuijque ma quicahuaca nochi nopa fiero tlamantli tlen quichihuayayaj, pero yajuanti ax nechtlacaquilijque, niyon ax quichihuilijque cuenta nopa tlajtoli.” Queja nopa quuijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>5</sup> “Ama nochi imohuejcapan tatahua ya huejcajquiya mijque. Huan imojuanti nojquiya queja imohuejcapan tatahua huan nopa tiocamanalohuani tlen huejcajquiya san initztose se

tlalochtli. <sup>6</sup> Pero notlajtol tlen niquinilhui ipan nopa tonali ipampa notiocamanalojcahua tlen nechtequipanohuayayaj ax mijque. Senquistoc nochi nopa tlajtoli huan tlanahuatili tlen niquinilhui nopa israelitame mochijque ipan imohuejcapan tatahua queja niquijto para panos. Huajca teipa moyolcuepque imohuejcapan tatahua huan quijtojqque: 'TOTECO, Ta Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, titechtlatzacuiltjtoc senquistoc queja titechilhuijtaya titechchihuilisquía. Huan quinamiqui tlen tijchijqui ipampa nopa tlamantli fiero tlen tijchi-huayayaj huan ipampa nopa fiero ojtli ipan tlen tinemiyayaj.' "

*Tlanextili tlen tlacame ipan cahuyojme*

<sup>7</sup> Huan sampa TOTECO nechmacac se tlajtoli ipan nopa xihuitl quema Tlanahuatijquetl Darío yahuiyaya para ome xihuitl tlanahuatis. Elqui ipan 24 itequi nopa metztli majtlactli huan se ipan tocalendario [1:7 Ipan 15 itequi febrero ipan tocalendario tlen ama.]. Nopa metztli quitocaxtíaj Sebat. Huan TOTECO sampa nechcamahui na, niZacarías, niitocamanalojca huan niicone Berequías tlen eliyaya icone Iddo. <sup>8</sup> Quena, ipan nopa yohuali niqitac se tlanextili huan ipan nopa tlanextili niqitac se tlatatl tlejco-toya ipan se cahuyo chichiltic tlen moquetzayaya tepequespa campa tlafero ica miyac cuatini tlen inintoca mirtos. Huan iica itztoyaj sequinoc cahuyojme. Sequin tlen nopa cahuyojme eliyayaj chichiltique, sequin costique huan sequinoc chipahuaque. Huan ipan sesen cahuyo

tlejcotoya se tlatatl. <sup>9</sup> Huan nijtlatzintoquili: “¿Tate, ajqueya yajuanti huan para tlen tlejco-toque ipan cahuayojme? ¿Tlachque quinequi qui-ijtos?” Huan nopa elhuicac ejquetl tlen nech-camahuiyaya nechilhui: “Na nimitzilhuis ajqueya yajuanti.”

<sup>10</sup> Huajca nopa tlatatl tlen tlejcotoya ipan nopa cahuayo chichiltic ipan nopa mirtos nechilhui: “Ni cahuayojme huan tlen ininpan tlejco-toque itz-toque tlen TOTECO quinhualtitlantoc para nemise campa hueli ipan tlaltepactli para quitlachilise tlen onca.”

<sup>11</sup> Huan huajca nopa sequinoc tlen tlejcotoyaj ipan cahuayojme quiyolmelajque ielhuicac ejca TOTECO tlen itztoya campa nopa mirtos tlen qui-itaque, huan quej ni quiilhuijque: “Ya tijyahualo-jtoque nochi tlaltepactli huan campa hueli onca tlasehuilistli huan temachili.”

<sup>12</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO momaijto ica TOTECO huan quijto: “Oh, TOTECO, Ta Tlen Tiquinyacana Moelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, ya qui piya 70 xihuitl para ticualantoc ica altepetl Jerusalén ehuan huan ica tlacame tlen hualahuij tlen altepetini ipan tlali Judá. ¿Quesqui tonali noja polihui para sampa tiquinnexilis motlaignelij-cayo?”

<sup>13</sup> Huan TOTECO camatqui para quinanquili nopa elhuicac ejquetl tlen moquetzayaya nonechca huan nechcamahuiyaya huan TOTECO quiilhui tlajtoli tlen cuali huan tlen teyolchicahua.

<sup>14</sup> Huajca nopa elhuicac ejquetl tlen nech-camahuiyaya nechilhui ma nitlayolmelahua ni

tlajtoli: “Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Tlahuel niquinicnelía huan niquintlasomati nopa tlacame ipan altepetl Jerusalén huan ipan tlali Judá huan nijnequi san na ma nechicnelica. <sup>15</sup> Nojquiya tlahuel nicualantoc ica nopa tlaltini tlen ama mosiyajcahuaj pampa quema na nicualantoya san se quentzi ica notlacajhua, nopa tlaltini noja achi más fiero quinchihuilijque.’ ” <sup>16</sup> Huajca TOTECO quijto: “Temachtli nimocuepas huan sampa nijtlasojtlas altepetl Jerusalén. Huan nopano sampa quicualtlalise notiopa huan tepanchihuani quitlamachihuase nopa altepetl huan sampa quisencahuase.” <sup>17</sup> Nojquiya nechilhui noja ma niqijto: “Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Nijchihuas para noaltepehua huan notlacajhua sampa ma quipiyaca nochi tlen cuali hasta mocahuas. Huan nijmocuitlahuis Sion [1:17 Sion huan Jerusalén quinequi quijtos san se altepetl.] ica nohueyi tlaicnelijcayo. Quena, niqijtos para Jerusalén eltoc nopa altepetl tlen nijtlapejpenitoc.’ ”

*Tlanextili tlen nahui cuacuajtli*

<sup>18</sup> Teipa niajcoitac huan niqitac nahui cuacuajtli.

<sup>19</sup> Huajca nijtlatzintoquili nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya, huan niquilhui: “¿Tlachque quixnextíaj ne nahui cuacuajtli?”

Huan nechilhui: “Nopa nahui cuacuajtli quixnextíaj ininchicahualis nopa tlaltini tlen quipiyaj chicahualistli tlen quinsemanque tlen

ehuayayaj tlali Judá, tlali Israel huan altepetl Jerusalén.”

<sup>20</sup> Teipa TOTECO nechnextili nahui teposchi-huani. <sup>21</sup> Huan na niqijto: “¿Tlachque hualajtoque quichihuaquij ne teposchihuani?”

Huan ielhuicac ejca TOTECO nechilhui: “Nopa teposchihuani hualajtoque para quintejtequilise inincuacua nopa tlaltini tlen quinsemanque tlali Judá ehuan. Quinquixtilise ininchicahualis hasta ayoc huelise moquetzase xitlahuac. Quena, quinchihuase ma huihuipicaca ica majmajtli nopa tlacame tlen tlaltini tlen nopa cuacuajtli quinextíaj.”

## 2

### *Tlanextili tlen se cinta para tlayejyecose*

<sup>1</sup> Teipa niajcoitac huan niqitac se tlatatl huan ipan ima quipiyayaya se mecatl tlen ica tlayejyecohua. <sup>2</sup> Huan nijtlatzintoquili: “¿Canque tiya?”

Huan ya nechilhui: “Nijyejyecoti altepetl Jerusalén para niqitas quesqui ihuehueyaca huan quesqui ipatlajca.”

<sup>3</sup> Huan niqitac nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuijtoya quistejqui para monamiquiti ihuaya seyoc elhuicac ejquetl tlen hualayaya quinamiquiqui. <sup>4</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tlen hualayaya quiilhui: “Ximotlalo campa ne telpoca tlatatl huan xiquilhui para teipa altepetl Jerusalén quinpiyas miyac tlacame huan miyac tlapiyalime hasta ayoc quincuis altepejitic huan miyac tlacame huan tlapiyalime mocahuase icalixpa nopa tepamitl. Pero yajuanti itztose ica

temachili, <sup>5</sup> pampa na, quijtohua TOTECO, nielis queja se tepamitl tlen tlitl tlen quiyahualos altepetl Jerusalén para nijmocuitlahuis. Huan nijtemitis nopa altepetl ica notlatlanex.”

*Ielhuicac Ejca TOTECO camatqui ipampa TOTECO*

<sup>6-7</sup> Huan TOTECO quijto: “¡Xijtlacaquilica inisraelitame! Nimechxolejqui campa hueli queja se chicahuac ajacatl tlasemanasquía, pero ama nimechilhuía: ‘Xicholjtehuaca tlen nopa tlali ica ajco campa ama initztoque queja inseyoc tlali ehuan. Quena, inJerusalén ehuan, xijtlalcahuica tlali Babilonia huan ximomanahuica.’ ”

<sup>8</sup> Pampa ya ni tlen quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Quema monextis nohueyitilis, yajaya TOTECO nechtitlanis na ica ni tlajtol para ma niquintehuis nopa tlaltini intla tlen hueli inmechchiuilijque. Pampa TOTECO quijtohua para aqui hueli tlen inmechcuatotonía, initlacajhua, eltoc queja quicocohua iixtiyol sitlal, nopa tlen iaxca tlen achi más quimocuitlahuía. <sup>9</sup> Yeca na noseli niquintepachos nopa tlaltini huan nijchihuas para inintlatequipanojcahua ma quintlamitlachtequilica hasta ax tleno quipiyase. Huan huajca quimachilise para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui na.

<sup>10</sup> “Huajca xihuicaca huan xipaquica, imojuanti tlen altepetl Jerusalén, pampa na nihualas para niitztos tlatlajco imojuanti.” Queja nopa quijto TOTECO. <sup>11</sup> “Huan ipan nopa tonali nojquiya

tlacame tlen ehuj ipan miyac tlaltini mosansejcotilise ica TOTECO. Huan yonque ax israelitame, mochihuase notlacajhua huan na nimocahuas para niitztos tlatlajco imojuanti. Huan huajca inquimachilise para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui campa imojuanti. <sup>12</sup>Huan TOTECO yancuic moaxcatis tlali Judá tlen mopantía ipan nopa tlali tlen tlatzejtzeltic huan sampa teyolmelahuas para quitlapejpenijtoc altepetl Jerusalén.”

<sup>13</sup> Ipan nochi tlaltepactli ma axaca molini iixtla TOTECO pampa quistejqui ipan ichaj tlatzejtzeltic ipan elhuicac huan ya ajsitoc ipan tlaltepactli.

### 3

#### *Tlanextili tlen iyoyo tlapajpactic Josué*

<sup>1</sup> Teipa ipan nopa tlanextili, nopa elhuicac ejquetl nechnextili nopa hueyi totajtzi tlen itoca Josué. Yajaya moquetzayaya iixtla ielhuicac ejca TOTECO. Huan campa inejmatl Josué, moquetzayaya Axcualtlacatl huan quitlateilhuyaya Josué ica miyac tlamantli.

<sup>2</sup> Huan ielhuicac ejca TOTECO quiilhui Axcualtlacatl: “Ma TOTECO mitztlateilhui, Axcualtlacatl. Yajaya ax mitzselilía tlen ica tijteilhúa ni tlatatl. Pampa TOTECO ya quitlapejpenijtoc para quitlasojtlas Jerusalén. Huan yajaya quitlahuelcahuas tlen ica tijteilhuijtoc ni totajtzi. Ni tlatatl itztoc queja se cuapipitzli tlen nijmanahuía tlen se hueyi tlitl huan ya tlatlajco tlatlatoc.”

<sup>3</sup> Huan quema Josué moquetztoya iixtla ielhuicac ejca TOTECO, moquentijtoya yoyomitl tlen tlahuel soquiyo.

<sup>4</sup> Huajca ielhuicac ejca Toteco quinihui nopa sequinoc tlen moquetzayayaj nopano: “Xijquixtilica Josué nopa yoyomitl tlen tlahuel soquiyo.”

Huan teipa ielhuicac ejca TOTECO quiilhui Josué: “Xiquita, ya ni quijtosnequi ya nimitzquixtilijtoc nochi motlajtlacolhua. Huan yeca ama nijchihuas para ma mitzquentica yoyomitl tlen nelía yejyetzzi.”

<sup>5-6</sup> Teipa nopa elhuicac ejquetl quincamahui nopa sequinoc tlen nopano itztotaj huan quinnahuati ma quitlalilica ipan itzonteco se cuatzajcayotl tlen yancuic. Huan quitlalilijque. Huan quiquentijque iyoyo tlen yancuic huan ielhuicac ejca TOTECO moquetztoya inechca. Huan ielhuicac ejca TOTECO quicamahui Josué huan quiilhui: <sup>7</sup> “Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Intla tijtoquilis noojhui huan tijchihuas nochi tlen nimitznahuatía, huajca nimitztequimacas titlayacquetl tlen quiipiya más tequihuejca yotl ipan notiopa huan icalixpahua. Huan na nimitzcahuilis para ticalaquis huan tiquisas tlen na noixpa queja ni elhuicac ehuan quichihuaj tlen nechtequipanohuaj.

<sup>8</sup> “Ta tijosué tlen tihueyi totajtzi ininhuaya ni totajtzitzi tlen mosehuíaj moixtla, xijtlacaquilica cuali ya ni, pampa nochi imojuanti iniquixnextíaj nopa cuajcuali tlamantli tlen hualase teipa. Temachtli na nijhualtitlanis notlatequipanojca tlen itoca Chamanquetl. <sup>9</sup> Quena, xijtlachilica



nopa tetl tlen más ipati tlen nimitztencahuilis, Josué. Nopa tetl quipiyas chicome iixtiyol tlen quinextis para nochi quimatis. Huan ipan nopa tetl na nitlajcuilos. Huan san ipan se tonali nijtlamiquixtis nochi tlajtlacoli tlen ni tlali.’” Queja nopa quijto TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchahua Ma Tlatlanitij.

10 “ ‘Huan inquinotzase imohuampoyohua para ma mosehuica imohuaya imocalixpa inintzala xocomeca tzontli huan ininmatzala higuera cuatini. Huan inpaquise san sejco ica tlasehuilistli huan temachili.’” Queja nopa quijto TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchahua Ma Tlatlanitij.

## 4

*Tlanextili tlen tlahuil quetzali huan ome olivo cuahuitl*

1 Huajca nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuijtoya, nechixiti queja quiixitíaj se tlatcatl tlen cochtoc. 2 Huan nechilhui: “¿Tlachque tiquita?”

Huan na niquilhui: “Niquita se tlahuil quetzali tlen tlachijchihuali ica oro, huan quipiya chicome tlahuili. Huan ica huejcapa tlen nopa tlahuili onca se caxitl campa quitecaj aceite. Huan yahualtic nopa caxitl, onca chicome tlahuili huan tubos quisayayaj tlen nopa caxitl para quipanoltise aceite ipan sesen tlahuili. 3 Huan ipan sese lado nopa caxitl onca se olivo cuahuitl. Se

ipan inejmatl nopa caxitl huan seyoc ica iaraves.”<sup>4</sup> Na nijsenhuiquili nicamati. Huan nijtlatzintoquili nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya, niquilhui: “Tate, ¿tlachque nochi ya nopa? Huan ¿Tlachque quiixnextíaj?”

<sup>5</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya nechilhui: “¿Melahuac ax tijmati tlachque quiixnextíaj?”

Huan na niquilhui: “Melahuac ax nijmati, tate.”

<sup>6</sup> Huajca yajaya nechilhui: “Ya ni quiixnextía nopa tlajtoli tlen TOTECO quinequi quimacas nopa tequihuejquetl Zorobabel ica quejatza quitlamiltis nopa tiopamitl: ‘Ax ininpampa mosoldados, niyon ipampa mochicahuas. San nopampa na notonaltzi mochihuas.’ Queja nopa quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij.

<sup>7</sup> “Huan tlen hueli tlaohuijcyotl tlen nesis queja se hueyi tepetl para quitzacuilis itequi Zorobabel, mocuepas ica se tlamayamitl tlen ax más ohui. Huan quema quitlalis itlamiya tetl tlen nelía yejectzi ipan itzonpac nopa tiopamitl, nochi israelitame tzajtzise ica paquilstli huan quiijtose: ‘¡Ma TOTECO quitiochihua! ¡Ma TOTECO quitiochihua!’ ”

### *Zorobabel quisencahuas nopa tiopamitl*

<sup>8</sup> Huan TOTECO nechmacac ni tlajtoli:  
<sup>9</sup> “Zorobabel quitlali itzinpehualtil nopa tiopamitl huan yajaya quisencahuas. Huan huajca inquimachilise para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui campa ta. <sup>10</sup> Ma axaca moilhui para ax tleno

ipati nopa tlamantli pilsiltzitzi tlen quichihuas para ica quipehualtis nopa tiopamitl, pampa paquise quema quiitase nopa plomada imaco Zorobabel quema nopa tequitl cuali yohui. Huan nopa chicome iixtiyolhua TOTECO tlen tlachiyaj campa hueli ipan nochi tlaltepactli quipalehuise ma quitlamisencahua nopa tiopamitl.”

<sup>11</sup> Na sampa nicamatqui huan nijtlatzintoquili: “¿Tlachque quiixnextíaj ne ome olivo cuahuatl tlen eltoque ipan sesen lado tlen ne tlahuil quetzali?” <sup>12</sup> Huan nojquiya niquilhui: “¿Tlachque quiixnextíaj ne ome ininmacuayohua ne cuatini olivo tlen quitoyahuaj nopa aceite tlen eltoc queja oro ipan nopa ome tubos tlen oro?”

<sup>13</sup> Huan yajaya nechilhui: “¿Ax tijmati tlachque quiixnextíaj?”

Huan na niquilhui: “¡Axtle, tate, ax nijmati!”

<sup>14</sup> Huajca yajaya nechilhui queja ni: “Quiixnextíaj nopa ome tlacame tlen quinajaltijtoque huan quintequimacaque para quitequipanose TOTECO tlen quinahuatía nochi tlaltepactli.”

## 5

### *Tlanextili tlen nopa amatlajcuiloli tlen patlani*

<sup>1</sup> Huan sampa niajcoitac huan niquitac patlanti se amatl tlen quiapiya tlajcuiloli. <sup>2</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “¿Tlachque tiquita?”

Huan na niquilhui: “Niquita patlanti se hueyi amatl tlen quiapiya tlajcuiloli. Huelis quiapiya chicnahui metros ihuehueyaca huan nahui metro huan tlajco ipatlajca.”

<sup>3</sup> Huajca nechilhui: “Ipan nopa amatl ijcuilijtoc nopa tlatelchihualistli tlen TOTECO quititlani ipan ni tlali. Ipan se lado ijcuilijtoc para nochi tlen tlaxtequij, quintojtocase. Huan ipan nopa seyoc lado ijcuilijtoc para nochi tlen quitestigojquetzaj tlen ax neli ayoc hueli itztose nopano. <sup>4</sup>Ya ni tlen quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Na nijtitlanis ni tlatelchihualistli ipan ininchajchaj nochi tlen momatque tlaxtequij huan ipan ininchajchaj nochi tlacame tlen tlatestigojquetzaj ipan notoca ica tlamantli tlen ax melahuac. Huan nopa tlatelchihualistli tlen nijtitlantoc mocahuas ipan sesen nopa caltini hasta quintlamixolehuase ica nochi inincuatetonyo huan nochi tetl tlatecpicholi.’ ”

*Tlanextili tlen se sihuatl ipan se tlayejyecoli*

<sup>5</sup> Huajca nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya nechcajtejqui se tlochtl. Teipa sampa hualajqui huan nechilhui: “Ama xiajcotlachiya huan xijtlachili tlen monextijtoc.”

<sup>6</sup> Huan nijtlatzintoquili: “¿Tlachque ya nopa?”

Huan yajaya nechilhui: “Ya ne eli se chiquihuitl tlen eli se tlayejyecoli para trigo huan temitoc ica nochi inintlajtlacolhua nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlali.”

<sup>7</sup> Nopa chiquihuitl quipixqui itepos tzajca tlen plomo tlen tlahuel etc. Huan teipa quitlalanque iixtzajca huan ipan nopa chiquihuitl niquitac mosehuijtoc se sihuatl. <sup>8</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “Nopa sihuatl quiixnextía tlajtlacolotl huan nochi tlen ax cuali.” Huan teipa quicuatopejqui nopa sihuatl para

sampa quicalaquis ipan nopa chiquihuitl huan quiixtzajqui ica iixtzajca tlen tlahuel etic.

<sup>9</sup> Teipa sampa nijtlachili huan niqunitac ome sihuame tlen patlantihualayayaj campa tojuanti ipan nopa ajacatl ica inieltlapalhua. Huan ni sihuame quipiyayayaj inieltlapal queja ieltlapal nopa tototl tlen quitocaxtíaj cigüeña. Huan yajuanti quicuicoj nopa chiquihuitl huan patlantiyajque huan quihuicaque ipan ajacatl.

<sup>10</sup> Huan nijtlatzintoquili nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuyaya: “¿Canque quihuicaj ne chiquihuitl?”

<sup>11</sup> Huan yajaya nechilhui: “Quihuicaj ipan tlali Babilonia para quichijchihuiltij itiopa. Huan quema ya quisencajtose nopa tiopamitl, quitlalise nopa chiquihuitl nopano ipan se mesa para quinextise.”

## 6

### *Tlanextili tlen nopa nahui carrojme*

<sup>1</sup> Sampa niajcoitac huan niqunitac nahui tlatehujca carrojme tlen quisayayaj tlajco tlen nopa ome huejhueyi tepetini tlen eltoc queja nopa tepostli bronce. <sup>2</sup> Nopa achtohui tlatehujca carro quinpixtoya cahuayojme tlen chichiltique tlen quitlanayayaj. Nopa ompa tlatehujca carro quinpixtoya cahuayojme tlen yayahuique. <sup>3</sup> Nopa expa tlatehujca carro quinpixtoya cahuayojme tlen chipahuaque. Huan nopa najpa tlatehujca carro quinpixtoya cahuayojme tlen ixtenextique.

4 Huajca niquilhui nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahuiyaya: “Tate, ¿tlachque quiixnextíaj ne tlatehuijca carrojme?”

5 Huan yajaya nechilhui: “Yajuanti quinixnextíaj nopa nahui elhuicac ehuan tlen itztoque iixpa TOTECO tlen quinahuatía nochi tlaltepactli. Huan hualahuij para quichihuaquij nopa tequitl tlen TOTECO quinilhuijtoc ma quichihua. 6 Nopa carro ica cahuayojme tlen yayahuique, yohuij ipan nopa tlali tlen mocahua ica norte. Huan nopa carro ica cahuayojme chipahuaque, yohuij ipan nopa tlali campa calaqui tonati. Huan nopa carro ica cahuayojme tlen ixtenextique yohuij ipan nopa tlali tlen mocahua ica tlani.”

7 Pero nopa cahuayojme tlahuel motetiliyayaj pampa quinequiyayaj yase para nemise ipan nochi tlaltepactli. Huan nopa elhuicac ejquetl quinilhui: “¡Cualtitoc! Xiyaca huan xinemica campa hueli ipan nochi tlaltepactli.” Huan yajuanti nimantzi quisque huan yajque ipan inintequi.

8 Huajca ielhuicac ejca TOTECO nechmacac na, niZacarías, ni tlajtoli, nechilhui: “Xiquita, yajuanti tlen yajque ipan nopa tlali ica norte, quitlali-toj tlatzacuiltili nopano. Huan yeca mosiyajcajtoc Notonal nepa huan nechyoltlali tlen nohueyi cualancayo.”

### *Se corona ipan itzonteco Josué*

9 Huan TOTECO nechmacac ni tlajtoli, quiijto:  
10 “Xiya ama ipan ichaj Josías, icone Sofonías huan

xijselili nopa plata huan oro tlen quihualicaj Heldaí, Tobías huan Jedaías tlen mocueptoque tlen tlali Babilonia. <sup>11</sup> Huan ica nopa plata huan oro, xijchijchihua se corona, huan teipa xijtlalili ipan itzonteco nopa hueyi totajtzitzi Josué tlen icone Josadac. <sup>12</sup> Huan teipa xiquilhui Josué: ‘Quej ni quiijtóhua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: Teipa hualas nopa tlatl tlen itoca Chamanquetl. Yajaya chamanis ica iseli huan quichijchihuas TOTECO itiopa. <sup>13</sup> Quena, elis ya tlen quichihuas itiopa TOTECO huan yajaya quipiyas ihuextilis huan mosehuis queja tlanahuatijquetl ipan isiya campa tlanahuatía. Huan yajaya nojquiya elis se totajtzitzi tlen mosehuía ipan nopa siya tlen tlanahuatijquetl para tlanahuatis. Huan oncas tlasehuilistli ica nopa ome itequi.’

<sup>14</sup> “Teipa nopa corona xijtlalica ipan tiopamitl para inmechilnamiquiltis tlen nopa tlen temacaque Heldaí, Tobías, Jedaías huan Josías icone Sofonías. <sup>15</sup> Huan miyac tlacame tlen huejca ehuan hualase para quipalehuise para quicualltalise itiopa TOTECO. Huan quema mochihuas ya nopa, inquimachilise para TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nechtitlanqui campa imojuanti. Nochi ya ni panos quema imojuanti inquicaquise itos imoTECO Dios huan inquineltocase.”

## 7

*Quejatza monequi mosahuase para quisas cuali*

<sup>1</sup> Quema Tlanahuatijquetl Darío yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis sampa hualajqui se tlajtoli tlen TOTECO para na, niZacarías. Nechmacac nopa tlajtoli ipan 4 itequi nopa metztli tlen itoca Quisleu, tlen eltoc metztli chicnahui ipan tocalendario [7:1 Ipan 7 itequi diciembre ipan tocalendario tlen ama.]. <sup>2</sup> Ipan nopa tonali nojquiya nopa tlacame tlen altepetl Betel quintitlanque Regem Melec, Sarezter huan inintlacajhua ma yaca hasta itiopa TOTECO ipan Jerusalén para ma quitlajtlanitij TOTECO itlatiochihual. <sup>3</sup> Huan nojquiya quinejque ma quitlajtlanitij nopa totajtzti intla noja quisenhuiquilise chocase huan mosahuase iixtla TOTECO sesen xihuitl ipan metztli macuili queja quichijtoyaj para miyac xihuitl.

<sup>4</sup> Huan teipa sampa nechmacac se tlajtoli TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan yajaya quiiyto: <sup>5</sup> “Xiquincamahui nochi tlacame ipan ni tlali huan nochi totajtzitzi huan xiquinilhui: ‘Ipan nochi nopa 70 xihuitl quema inchocayayaj huan inmosahuayayaj ipan metztli macuili huan inilhuichihuayayaj ipan metztli chicome, ¿inmoilhuiyayaj inquichihuayayaj para innechtlepanitaj huan para nelía inquicahuase imotlajtlacolhua huan inmonechcahuise campa na? ¡Ax neli! <sup>6</sup> Huan ama ipan ni tonali nojquiya, quema inquichihuj ilhuitl, ax inmoilhuíaj tlen na. Inquichihuj para intlacuae huan intlaise san sejco, huan para inixhuise. <sup>7</sup> Nelía san se ni tlajtoli tlen nimechilhuía ama ica nopa tlajtoli tlen huejcajquiya nimechmacac ipampa notiocamanalojcahua. Ipan nopa tonali Jerusalén huan nochi ipilaltepetzitzi huan nopa



Neguev huan Sefela quinpixque tlahuel miyac tlacame huan quipixque tlasehuilistli pampa aya niquintlatzacuiltiyaya.’ ”

*Para tlen TOTECO ax quinnanquilá*

<sup>8</sup> Teipa sampa TOTECO nechmacac na, niZacarías, se tlajtoli huan quiijto: <sup>9</sup> “NiimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij huan niquijtohua: ‘Xitetlajtolsencahuaca xitlahuac. Monequi sesen imojuanti ximotlasojtlaca huan ximoicnelica se ica seyoc queja initztosquíaj inicnime. <sup>10</sup> Amo xiquintlaijiyohuiltica cahualme, niyon icnotzitzí, niyon teicneltzitzí, niyon tlacame tlen hualahuij tlen seyoc tlali. Amo ximoilhuica ipan imoyolo para inquicocose seyoc tlatatl.’

<sup>11</sup> “ ‘Pero quema niquinilhui ya ni, imohuejcapan tatahua ax quichihuiliijque cuenta notlajtol. Moicancuepque huan quitzajque ininacac ica ininmacpil para ax quicaquise tlen niquinilhuiyaya. <sup>12</sup> Yajuanti tlahuel moyoltetilijque pampa ax quinejque quitlacaquilise nopa tlajtoli huan nopa tlanahuatili tlen, niininTECO, niquinilhuiyaya ipampa Notonal tlen nijtítlanqui ipan nopa tiocamanalohuani. Huan pampa ax quichihuiliijque cuenta notlajtol, hualajqui ininpani nohueyi cualancayo, niininTECO, Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejchua Ma Tlatlanitij.

<sup>13</sup> “ ‘Huan pampa ax quichihuiliijque cuenta quema na niquinnojnotzqui, nojquiya ayoc niquintlacaquili quema yajuanti nechtzajtziliyayaj. Queja nopa niquijtohua niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac

Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>14</sup> Huan niquinsemanqui imohuejcapan tatahua queja se chichahuac ajacatl quisemana tlasoli. Niquinchihualti ma yaca ipan nochi tlaltini campa hueli ipan tlaltepactli. Huan inintlal mocajqui queja se tlamantli tlen quitlahuelcajtoque huan sosoltic. Huan pampa ayoc aca panoc nopano, nopa tlali mocajqui queja se huactoc tlali.’ ”

## 8

### *TOTECO quintlajtolcahuili para quintiochihuas*

<sup>1</sup> Huan sampa nechmacac se tlajtoli TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huan quiijto: <sup>2</sup> Quej ni niimoTECO niquijtohua, na Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Tlahuel niquintlasomati notlacajhua ipan Jerusalén pampa niquinicnelía miyac. Ni-jnequi san na ma nechicnelica huan nicualani miyac intla ax nechicnelíaj.” <sup>3</sup> Huajca ya ni tlen TOTECO quiijtohua: “Temachtli na nimocuepas ipan Sion huan nimocahuas para niitztos ipan altepetl Jerusalén. Huan nopa altepetl quitocaxtise: Altepetl Tlen Nopa Tlamantli Tlen Melahuac. Huan quitocaxtise: Itepe TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Huan quitocaxtise: Tepetl Tlen Tlatzejtzeloctic.”

<sup>4</sup> Quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Altepetl Jerusalén sampa quipiyas paquilstli huan tlasehuilstli. Se tonali huehuentzitzitzi huan nanatzitzitzi sampa nejnemise ipan icalles. Huan sesen tlen yajuanti quihuicas icuatopil pampa miyac xihuitl quipiyase. <sup>5</sup> Huan nopa calles temise ica

miyac oquichpilme huan sihuapilme tlen mahuiltise nopano.”

<sup>6</sup> Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Ipan nopa tonali nopa tlacame tlen noja mocahuase, quisentlachilise quema sampa oncas miyac tlacame queja elisquía se tiochicahual nescayotl o se tlamantli tlen hueyi, pero ax ohui para na, pampa ax tleno ohui para nijchihuas.” Queja nopa quijtohua TOTECO.

<sup>7</sup> Ya ni tlen quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Na niquinmaquixtis notlacajhua ininmaco inincualancaitacahua tlen itztoque ipan nopa tlaltini campa quisa tonati huan campa calaqui tonati. <sup>8</sup> Niquinhualicas tlen campa hueli huan mocahuase para itztose ipan altepetl Jerusalén. Huan yajuanti elise notlacajhua huan na nielis niinDios tlen nelía xitlahuac huan temachtli.”

<sup>9</sup> Quej ni quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Xijpiyaca chicahualistli, imojuanti tlen inquicaquij ni tlajtoli ipampa nopa tiocamanalohuani huan initztoyaj nopano quema quitlalijque nopa tzinpehualtili. Xitequitica chicahuac huan xijtlamiltica nopa tiopamitl. <sup>10</sup> Achtohuiya quema aya inquipehualtiyayaj para inquichihuase nopa tequitl, ax oncayaya tequitl, niyon tomi para se quitlaxtlahuis seyoc para itequi o para itequi itlapiyal. Huan axaca huelqui quisas ipan altepetl huan quimati ica temachtli para mocuepas pampa nochi inquinpixque miyac imocualancaitacahua pampa nijchijtoya nochi

imojuanti ximococolica se ica seyoc. <sup>11</sup> Pero ama ayoc niquinchiuilis notlacajhua tlen noja mocahuase queja niquinchiuili achtohui.” Queja nopa quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. <sup>12</sup> “Ama nijchihuas para pehuas para oncas tlasehuilistli campa imojuanti huan nijchihuas para xiitzoca ica paquilstli. Nochi tlamantli tlen inquitocase, temacase cuali itlajca. Huan xocomeca mili temacas cuali itlajca. Huan nopa tlali achi más tlaeliltis. Huan nopa mixtli quichihuas ma huetzi miyac atl. Nochi ni tlatiochihualistli quiselise nopa tlacame tlen noja mocahuase ipan nopa tlali. <sup>13</sup> Nopa taltini tlen ax quiixmatij TOTECO quiijtohuayayaj para inisraelitame tlen tlali Israel huan tlali Judá inquinextiyayaj se tlamantli tlen tlatelchihuali. Pero ama nimechmaquixtis huan nochi inmechitase para initztose se tlatiochihualistli para nochi tlacame. Huajca amo ximajmahuica. Ximosemacaca huan xijpiyaca fuerza huan xijtlamiltica nopa tiopamitl.”

<sup>14</sup> Quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: “Huejcajquiya quema imohuejcapan tatahua nechcualancamacaque, nimotemacac para niquintlatzacuiltis huan, quena, niquintlatzacuilti. Ax nimoyolpatlac. <sup>15</sup> Huan ama nojquiya tlen niquijtohua para nijchihuas, temachtli nijchihuas. Huan ya nimotemacac para nijtiochihuas nochi altepetl Jerusalén huan tlali Judá, huan quena nijchihuas. Huajca amo ximajmahuica. <sup>16</sup> Ya ni tlen monequi inquichihuase imojuanti: ‘Ximocamahuica se ica seyoc ica tlajtoli tlen

melahuac. Xiteltajtolsecahuaca xitlahuac. Huan xijtemoca tlamantli tlen inmechhualiquilis tlasehuilistli. <sup>17</sup> Ma axaca moilhui ipan iyolo para quichihuilis seyoc se tlamantli tlen ax cuali. Ayoc xijtestigojquetzaca para melahuac se tlamantli tlen inquimatij para ax melahuac queja ama inmechpactía inquichihuahaj. Ya nopa ax nijnequi niqitas.’ ” Quej nopa quiijtohua TOTECO.

<sup>18</sup> Huan ajsic seyoc tlajtoli tlen TOTECO huan quiijto: <sup>19</sup> “Quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Nopa tonali quema inmosahuayayaj ipan nopa ilhuittl ipan metztli nahui, macuili, chicome huan matlactli mocuepase tonali quema intlamahuisotij. Nopa ilhuime mocuepase tonali tlen paquilstli huan nochi israelitame ma paquica quema quinilnamiquise nopa tonali. Huajca xijnequica tlamantli tlen melahuac tlen quichihuas ma oncas tlasehuilistli.’ <sup>20</sup> Huan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quiijto: ‘Tlacame tlen itztoque ipan miyac altepetini huan tlaltini campa hueli ipan tlaltepactli hualase ipan Jerusalén. <sup>21</sup> Tlacame tlen se altepetl yase quinitatij nopa tlacame tlen itztoque ipan seyoc altepetl huan quinilhuitij: Ma tiyaca ipan altepetl Jerusalén para tijtemotij TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Timomaijtose iixtla huan tijtlajtlanise ma techtiochihuas. Huan huajca quiijtose: Tojuanti nojquiya tiyase. <sup>22</sup> Huan hualase ipan Jerusalén miyac tlacame tlen miyac altepetini huan tlen tlaltini tlen quipiyaj miyac chicahualistli. Huan quitemose TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij

huan momajjtose iixtla huan quitlajtlaniquij itlapalehuil huan itlatiochihualis.’

<sup>23</sup>“Huan quej ni quijjtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij: ‘Ipan nopa tonali tlahuel miyac tlacame tlen ehuan ipan nochi tlaltini huan tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli, quiitzquise ipan iyoyo se israelita huan quiilhuise: Tiyase mohuaya pampa tijmatij para TOTECO Dios itztoc mohuaya.’ ”

## 9

### *Inintlatzacuiltl tlaltini tlen nechca*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO teyolmelajqui ica nopa tlatzacuiltl tlen quinajsis altepetl Damasco huan tlali Hadrac ehuan. Yajaya quijjto: “Ipan nopa tonali nochi tlacame ipan nochi altepetini huan nochi nopa huejhueyi familias tlen israelitame nechtlachilise na, niinintECO. <sup>2</sup> Nojquiya altepetl Hamat tlen mopantía nechca Damasco quipantis tlen ax cuali huan altepetini Tiro huan Sidón nojquiya. Quena, quiselise tlatzacuiltl yonque neltlalnamiqij. <sup>3</sup> Yonque ipan altepetl Tiro quichijchijtoque huejhueyi caltini tlen tilahuac para ipan momanahuse huan yonque quipiyaj tomi tlen plata huan tlen oro queja imiyaca tlaltejpochtli tlen onca ipan calles, <sup>4</sup> Toteco quiquixtis nochi tlen quipiyaj. Huan nochi nopa tlamantli tlen quiitayaya para ichicahualis, Toteco quichihuas para ma huetzi ipan hueyi atl. Huan nopa altepetl tlomitlatlas.

<sup>5</sup> “Huan quema nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Ascalón quiitase para huetzqui altepetl Tiro, momajmatise miyac. Huan nopa tlacame

tlen itztoque ipan altepetl Gaza tlahuel mocuese. Huan nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Ecrón huihuipicase pampa quiitase para altepetl Tiro ayoc huelis quinmanahuis tlen inincualancaitacahua. Huan quinmictilise inintlanahuatijca nopa tlacame tlen altepetl Gaza. Huan altepetl Ascalón mocahuas queja tlali tlen quitlahuelcajtoque pampa ayoc mocahuas niyon se tlatatl.

<sup>6</sup> “Huan seyoc tlali ehuan hualase para itztose ipan altepetl Asdod. Huan ininpampa yajuanti nijtlamiltis nochi tlen ica mohueyimatiyayaj nopa filisteo tlacame. <sup>7</sup> Nijchihuas para ayoc quicuase se tlapiyali ica ieso. Huan ayoc niquincahuilis ma quicuaca sequinoc tlamantli tlen ax quinamiqui quicuase niyon quinhueyichihuase inintotiotzitzí. Huan nochi yajuanti tlen noja mocahuase yoltoque nepa, quihueyichihuase Toteco Dios, huan mochihuase tequitini ipan tlali Judá. Huan tlacame nopano quinselise queja se familia tlen yancuic. Quena, nopa filisteos tlen Ecrón mochihuase san se ica israelitame queja huejcajquiya nopa jebuseos mochijque san se ininhuaya. <sup>8</sup> Huan na niquinyahualos notlacajhua queja se tlamocuitlahuijquetl huan ax niquincahuilis nopa miyac soldados tlen panoque ma mocuepase para quintehuiquij. Niyon se tlen quintlaijyohuiltisquía ayoc quema panos nica pampa ama na ntlachixtoc huan niquinmocuitlahuía.”

*Hualas inintlanahuatijca israelitame*

<sup>9</sup> ¡Xipaquica miyac, intlacame ipan Jerusalén!  
¡Xitzajtzica ica paquilstli, nochi inisraelitame

campa hueli! Imotlanahuatijca neca huala. Yajaya senquistoc xitlahuac huan temaquixtía. Moicnonequi huan huala ipan se pilburrojtzi. Quena, yajaya huala ipan icone se sihua burra.

*Tlachque quichihuas inintlanahuatijca*

<sup>10</sup> Huan nopa Tlanahuatijquetl quiiytohua: “Nixolehuas nopa tlatehujca carrojme tlen quinpiyaj ipan tlali Israel campá itztoyaj iixhuihua Efraín huan nopa tlatehujca cahuyojme tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén. Nijpostequis nopa cuahuitoli tlen quitequihuáaj ipan tlatehuilistli.” Quena, queja nopa quichihuas. Huan quinmacas tlasehuilistli nochi tlaltini. Huan itlanahuatijcayo ajsis tlen se hueyi atl hasta seyoc hueyi atl. Huan tlen nopa atentli Éufrates ajsis campá hueli hasta san itlamiya tlattepectli. <sup>11</sup> TOTECO quiiytohua: “Huan pampa nijchijqui se tlajtolsencahuali imohuaya, inisraelitame, tlen quisellojhuijque ica estli huejcajquiya, yeca nimechmanahuis tlen initztoque ipan tlatzactli san se queja nijchololti José tlen itztoya ipan nopa aostotl tlen ax quipixqui atl huejcajquiya. <sup>12</sup> Imojuanti tlen ineliyayaj intlactoque campá hueli, ximocuepaca nopan na tlen niitztoc queja se cali tlen tlahuel quiapiya chichahualistli. Nopan na initztose temachtli. Nopan na ximotemachica quemá noja onca tonali. Huan nimechyolmelahuas para nimechtiochihuas ome hueltas ipampa sesen tlaohuijcayotl. <sup>13</sup> Pampa se tonal nijtequihuis tlali Judá ehuan queja nocuahuitol. Huan itlacajhua tlali Efraín o Israel elis queja se cuatlamintli ipan nocuahuitol tlen ica nitlatehuis. Nopa telpocame ipan Jerusalén



mooquichmatise huan elise queja se machete no-maco tlen niquinhuicas ipan tlatehуйcayotl ica nopa soldados tlen tlali Grecia ehuaní.”

*TOTECO monextis para quinmanahuis itlacajhua*

<sup>14</sup> Huan ipan nopa tlatehуйcayotl, TOTECO monextis iniixco itlacajhua. Huan nopa cuatlamintli tlen quíntequihuis motlalose queja tlapetlanilotl. Huan TOTECO Dios quípitzas nopa tlapitzali huan quisas para motehuis ihuaya icualancaitacahua. Huan yajaya quípiyas chicahualistli queja se hueyi ajacatl tlen temajmatía nopano ica tlani.

<sup>15</sup> Huan TOTECO Tlen Quínyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij quinmanahuis itlacajhua. Huan itlacajhua quíntzontlamiltise inincualancaitacahua. Huan ininpan nejnemise queja tetini para tlatehuitlatztli. Elise queja se tecuani tlen quícua tlen quítlantoc huan quíi ieso. Quema ya tlatlantose, itlacajhua tzajtzise ica paquílistli queja se tlen quíitoc xocomeca atl tlen cococ. Quema yajuanti quíntzontlamiltise nochí inincualancaitacahua elise queja nopa caxitl ipan tiopa tlen temitoc ica ieso nopa tlapiyali para ica quíatzejtzelo huaj icuacua nopa tlaixpamítl.

<sup>16</sup> Huan ipan nopa tonali, TOTECO Dios quíntmaquíxtis itlacajhua queja se tlamocuitlahuíjquetl quíntmanahuía íborregojhua. Huan ipan nopa tonali itlacajhua petlanise ipan itlal queja píltetzítzi tlen yejectzítzi tlen quíntlatzquítíjtítoque ipan se corona. <sup>17</sup> Tlahuel cuajcualtzi elis nopa tlali

huan nochi elis nelía yejyectzi. Huan pampa oncas miyac trigo huan miyac xocomecatli, nopa telpocame huan ichpocame moscaltise yejyectzi huan quiپیase miyac chicahualistli.

## 10

### *TOTECO quinmaquixtis itlacajhua*

<sup>1</sup> Xijtlajtlanica TOTECO ma huetzis atl quema ajsis tonali para seliyase cuatini. Huan yajaya tlen quichihua ma tlapetlani huan ma onca huejhueyi mixtli inmechmacas atl hasta mocahuas. Queja nopa nochi toctli ipan nochi mila temacas cuali itlajca. <sup>2</sup> Pero quema inquitlatzintoquilíaj totiotzitzitzi se tlenijquí, san tlapic tlen inmechnex-tilise. Huan yonque tetonalitani quiiytohuaj para quipixque tlanextili campa quiitaque tlen panos teipa, nochi inintlajtol san istlacatili. Tlayoltlalíaj ica tlajtoli tlen ax neli huan quiiytohuaj para ax huala tlatzacuilti. Yeca nochi israelitame yohuij ipan iniojhui queja borregojme tlen ax quiپیaj se tlen melahuac inintlamocuitlahuijca para quinmanahuisquía huan yeca nelía tlaijiyohuise.

<sup>3</sup> Huajca TOTECO quiiytohua: “Tlahuel nicualantoc ica nopa tlamocuitlahuiani huan ica nopa tlayacanani tlen ax melahuac huan yeca niquintlatzacuiltis. Pero niimoTECO Tlen Niquinyacana Noelhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij nihualas huan niquintiochihuas notlacajhua tlen iixhuihua Judá tlen huejcajquiya. Quena, niquinchihuas tetique huan yejyectzitzitzi queja nocahuayo tlen más mocualtlalijtoc para tlatehuis huan más quiپیya tlatlepanitacayotl.

<sup>4</sup> Huan se iteipa ixhui Judá elis queja nopa tetl tlen más monequi para ipan quiquetzase se cali tlen tetl pampa itztoc tlen más monequi ipan nopa cali tlen na nijchihua. Yajaya elis queja nopa tlaquetzali tlen ipan quiquetzaj se yoyon cali. Elis queja nopa cuahuitoli tlen más cuali para tlatehujcayotl. Huan iixtla ya cholojtehuase nochi tlayacanani tlen quinequij tetlajiyohuiltise. <sup>5</sup> Iteipa ixhuihua Judá elise soldados tlen más motemacaj ipan tlatehujcayotl huan nejnemise ipan inincualancaitacahua queja elisquíaj soquitl ipan calles. Huan tlatehuisse chicahuac pampa niininTECO niitztos ininhuaya. Huan quintlanise nochi ipan tlatehujcayotl hasta quinpinahualtise inincualancaitacahua tlen tlejcoj ipan cahuayojme.

<sup>6</sup> “Huan na niquinmacas chicahualistli ininteipa ixhuihua Judá huan José huan niquinmaquixtis. Huan pampa niquintlasojtlas, niquinchihuas sampa ma mocuepaca huan itztose ipan inintlal. Huan elis queja ax quema niquintlahuelcajtoc pampa na niDios niininTECO huan nijtlacaquilis nochi tlen quiijtose quema momajtose ica na. <sup>7</sup> Huan iteipa ixhuihua Efraín mochihuase queja tlatehuiani tlen tlahuel motemacaj huan quipiyaj miyac chicahualistli. Huan paquise miyac queja paquij tlacame tlen quiitoque miyac xocomeca atl. Huan ininconehea quiitase quejatza niininTECO niquinicnelía huan yolpaquise noixtla. <sup>8</sup> Huan niquiquisis para niquinnotzas ma hualaca huan nimantzi hualase mosentilise pampa ya niquinmaquixtijtoc. Huan nopa quentzi

israelitame tlen noja mocahuase yoltoque, pehuase momiyaquilise huan sampa mochihuase nelmiyac tlacame queja eliyayaj achtohuiya.

<sup>9</sup> Yonque niquinsemantoc nopa israelitame campa hueli ipan tlaltini tlen nelhuejca, nopano sampa nechilnamiquise huan nechtemose. Huan yajuanti huan ininconehea mocuepase para sampa itztose ipan inintlal. <sup>10</sup> Quena, niquinchihuas ma mocuepaca tlen tlali Egipto huan tlen tlali Asiria. Huan niquinhuualicas hasta ipan tlali Galaad huan ipan tlali Líbano. Huan itztose tlahuel miyac yajuanti tlen mocuepase hasta ayoc quipiyase campa mochihuase.

<sup>11</sup> Huan yonque quipanose tlahuicayotl queja huejcajquiya quema quipanoque nopa Hueyi Atl Chichiltic, na nijtzacuilis ichicahualis nopa atl para ma ax quincocos. Nopa atemitl Nilo ipan tlali Egipto, nijchihuas ma huaqui para huclis quisase ipan nopa tlali. Huan niquinpinahualtis nopa tlayacanani ipan tlali Asiria tlen tlahuel mohueyimatiyayaj huan nijtlamiltis nopa tequihuejcajotl tlen tlali Egipto quipixqui.

<sup>12</sup> “Huan nijchihuas para notlacajhua ma quipiyaca chichahualistli noixtla. Huan yajuanti nejnemise nica huan neca campa quinequise huan quihuicase notoca na.” Queja nopa quiijto TOTECO.

## 11

### *Quihuejcamajcahuase inintlamoquitlahuijca*

<sup>1</sup> ¡Xiquitaca! Nopa tlali ipan Israel tlen itoca Líbano quiselis se hueyi tlatzacuiltistli. Elis queja quitlapos ipuertas para ma calaqui se

hueyi tlitl huan nopa tlitl quintlamitlatis nochi tiocuatini tlen más yejyectzi quipixqui. <sup>2</sup> Huan nochi tlacame nopano tlahuel mocuesose huan hasta elis queja nopa cuatini tlen ocotl chocase pampa quimatise san se ininpantis. Ama ya huetztoque nopa tiocuatini yonque eliyayaj nelía yejyectzitzitzi huan huejcapantique. Eltoc queja nopa ahua cuatini nopano campa itoca tlali Basán chocaj ica majmajtli pampa nochi cuatitlamitl tlen quipiyayaya miyac cuatini hasta axaca huelqui pano nopano, ama ya quinmajcaytoque tlalchi. <sup>3</sup> Xijtlacaquilica quejatza chocaj nopa tlamocuitlahuiani tlen borregojme ipan tlali Israel pampa nochi nopa sacapetlatl campa quinnemiltijque inintlapiyalhua ya sosolijtoque. Ama san caquisti cone tecuanime tlen nanalcay pampa ya tlanqui nochi nopa yejyectzi cuatitlamitl nechca atemitl Jordán campa mocajque para itztose.

*Ome tlamantli tlamocuitlahuiani*

<sup>4</sup> Quej ni nechilhui NoTECO Dios: “Xiya huan xiquinmocuitlahui notlacajhua tlen itztoque queja borregojme tlen tlaiyocatlalilme para miquise. <sup>5</sup> Queja tlacohuani tlen quincohuaj borregojme huan quinmictíaj huan ax tleno moilhuíaj, nopa israelita tlayacanani quinmictíaj notlacajhua huan ax momacaj cuenta intla quihuicaj tlajtlacoli. Huan queja tlanamacani quinnamacaj borregojme huan san quiijtohuaj: ‘Tlascamati TOTECO pampa ya nimochijtoc nirico’, nopa israelita tlayacanani tlen itztoque queja tlamocuitlahuiani tlen ax melahuac

quintemactiláj notlacajhua ma miquise huan ax quintlasojtlaj. <sup>6</sup> Para na ayoc niquintlapojpolhuis tlen fiero itztoque ipan ni tlali. Nijchihuas para sese yajuanti ma huetzica ininmaco ininhuampoyohua huan imaco inintlanahuatijca huan yajuanti quinquechtzontequise. Huan nopa ax cuajcualme quichihuase para nopa tlali ma mocahua queja huactoc tlali, pero na ax niquinmanahuis notlacajhua tlen nopa ax cuajcualme.”

<sup>7</sup> Huajca na nimotlali para niquinmocuitlahuis nopa israelitame tlen quichiyayayaj tlatzacuiltli huan itztoyaj queja borregojme tlen ya tlaiyocatlalilme para miquise. Ni borregojme quixnextiyayaj tlen más teicneltzitzitzi tlen nopa tlacame. Huan teipa nijcuic ome cuatopili. Se nijtocaxtlali “Itlasojtlacayo”. Huan nopa seyoc nijtocaxtlali “Quinchijtoc San Se”. Huan quej nopa, niquinmocuitlahui nopa borregojme queja se cuali tlamocuitlahuijquetl quichihuasquía huan queja TOTECO nechnahuatijtoya. <sup>8</sup> Huan ipan se metztlí, niquintzontlamilti eyi tlamocuitlahuiani. Pero ax nijpixqui noyolo ica nopa borregojme, niyon ica tlacame tlen nopa tlali, huan yeca yajuanti nechcocolijque.

<sup>9</sup> Huajca quej ni niquinilhui tlacame tlen nopa tlali tlen itztoyaj queja nopa borregojme: “¡Ayoc nielis niimotlamocuitlahuijca niyon ayoc nimechtlamacas! Intla inquinequij inmiquise, huajca ximiquica. Intla se quinequi inmechmictis, huajca ma inmechmicti. Huan tlen noja mocahuase, ma motzontlamiltica se ica seyoc.”

<sup>10</sup> Teipa nijcuic nopa cuatopili tlen itoca: “It-lasojtlacayo” huan tlen quinextía noteicnelijcayo huan nijtlajcopostejqui. Ya nopa nijchijqui para nijxolehuas nopa tlajtolsencahuali tlen nijchijtoya ica nochi tlaltini. <sup>11</sup> Huajca queja nopa ipan nopa tonali tlanqui nopa tlajtoli tlen nijchijtoya ininhuaya. Huan nochi nopa tlacame tlen teic-neltzitzí nechtlachilijtoyaj huan quimachilijque para ica nopa tlamantli tlen nijchijqui quinnex-tiliyaya tlen TOTECO quinequiyaya quinyolme-lahuas.

<sup>12</sup> Huan niquinilhui nopa tlayacanani: “Intla inmechpactía huajca xinechtlaxtlahuica tlen in-quitaj nitequititoc. Huan intla ax inmechpactía, huajca san xijcahuaca.”

Huajca yajuanti nechpatiitaque huan nech-macaque 30 plata tomi.

<sup>13</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Xijcui nopa pilt-laxtlahuiltzi tlen mitzmacaque queja motlaxt-lahuil huan xijmajcahua ipan itiopa TOTECO para ma quicahuaca campa quiajcocuij tomi.” Huajca nijcuic nopa piltomintzitzí huan nijcuamajcajqui ipan itiopa TOTECO para quitlalise campa quiaj-cocuij tomi. <sup>14</sup> Teipa nijtlajcopostejqui nopa seyoc cuatopili tlen itoca eliyaya: “Quinchijtoc San Se”. Huan queja nopa, niqixnexti para tlali Judá huan tlali Israel tlen achtohuiya mocajque sentic, ya motlajcoitaque.

<sup>15</sup> Huan TOTECO nechilhui: “Xijchihuati sampa nopa tequitl tlen se tlamocuitlahuijquetl pero ama ximochihua queja se tlamocuitlahuijquetl tlen ax cuali huan xijcui nopa tlamantli tlen yajaya quihuicasquía. <sup>16</sup> Ya ni quinnextilía para

nijtlalis ipan ni tlali se tlamocuitlahuijquetl tlen ax quintemos nopa pilborregojtzitzi tlen mocuapolojtoque, niyon ax quinmocuitlahuis tlen ontlacajtoque, niyon ax quinpajtis tlen mometzpostectoque, huan niyon ax quiajcolpantlalis nopa borrego tlen más tlaxicojtoc. Pero quena, quicuas ininnacayo nopa borregojme tlen más tomahuaque. Huan hasta iniisti nojquiya quitzayanas huan quicuas. <sup>17</sup> Fiero ipantis nopa tlamocuitlahuijquetl tlen ax tleno ipati huan tlen quintlahuelcahua nopa borregojme. Ica imachete TOTECO quimaquilis ipan iajcol huan iixtiyol tlen inejmatl. Huan ima tlen quinpalehuijtosquía iborregojhua mocahuas senquistoc huactoc. Huan iixtiyol tlen quintlachilijtosquía mocahuas popoyotzi.”

## 12

### *TOTECO quimanahuis Jerusalén*

<sup>1</sup> Ya ni nopa tlajtoli tlen TOTECO nechmacac ica tlen ininpantis israelitame. Quena, TOTECO tlen quipatlajqui elhuicactli, huan quitlalili itz-inpehualtil ni tlattepectli, huan quichijqui nopa tonaltzi tlen eltoc ipan iyolo sesen tlatatl quej ni, quijtohua: <sup>2</sup> “Nijchihuas altepetl Jerusalén para elis queja se caxitl tlen temitoc ica nocualancayo para nochi sequinoc tlaltini. Elis queja temitoc ica se pajtli tlen tlahuel cococ huan fiero. Huan quinchihuas ma moihuintica huan ma huihuipicaca nochi tlacame tlen ehuj ipan tlaltini



tlen quinequise quintehuisse tlali Judá huan altepetl Jerusalén. <sup>3</sup> Quena, ipan nopa tonali nijchihuas Jerusalén ma eli queja se hueyi tetl tlen tlahuel etic. Huan yonque nochi tlaltini mosentilise para quitehuisse, nochi tlen quinequise quiolinise, quintlamitepachos.” <sup>4</sup> Quej ni quijtohua TOTECO: “Ipan nopa tonali, na niquintemajmatis nochi cahuayojme tlen quinhualicaj soldados para quitehuisse altepetl Jerusalén. Huan nopa soldados tlen ipan tlejcotoque niqinchihuas ma tlapoloca. Pero na niqinmocuitlahuis nochi tlali Judá ehuan. Huan nochi cahuayojme tlen ininpan tlejcotoque para tlatehuisse mocuepase popoyotzitzí.

<sup>5</sup> “Huan nopa tlayacanani ipan tlali Judá quitase ya ni huan quijtose: ‘Xiquitaca, Jerusalén ehuan quipantíaj chichahualistli ipan TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejchahua Ma Tlatlanitij pampa yajaya tlen ininTeco.’

<sup>6</sup> “Ipan nopa tonali nijchihuas nopa tlayacanani ipan tlali Judá elise queja se tlicuahuitl tlen quichihuas ma tlatla miyac cuatini ipan se cuatitlamitl. Itztose queja tlicuahuitl tlen quichihua ma tlatlas trigo pixquistli tlen huactoc huan nopa tlayacanani quintlatise nochi tlaltini tlen mocahuaj nechca tlen ininnejmatl hasta iniarraves. Pero ipan nopa tonali quema Judá ehuan quintlanise nopa tlaltini, altepetl Jerusalén sampa temis ica tlacame ica miyac paquilistli para itztose ipan inialtepe.

<sup>7</sup> “Pero na, niimoTECO, achtohui niqinmaquixtis nopa tlacame tlen itztoque ipan tlali Judá

huan teipa niquinmaquixtis tlen ehuaní ipan altepetl Jerusalén. Nijchihuas ya nopa para nopa tlacame tlen ehuaní ipan altepetl Jerusalén tlen iteipa ixhuhua David ax quiselise más tlatlepan-itacayotl que ne sequinoc tlen itztoque ipan sequinoc altepetini ipan tlali Judá. <sup>8</sup> Ipan nopa tonali TOTECO quinmanahuis nopa tlacame tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén. Huan yeca se tlen ax quipiyas más chicahualistli ipan nopa tonali quipiyas chicahualistli queja Tlanahuatijquetl David. Huan tlen hualahuij ipan iteipa ixhuhua David elise queja Toteco Dios, queja ielhuicac ejcagua TOTECO tlen yohuij inüixtla notlacajhua. <sup>9</sup> Huan ipan nopa tonali nimotlalis para niquintzontlamiltis nochi tlacame tlen nochi tlaltini tlen hualase para quitehuse altepetl Jerusalén.

*Moyolcuepase israelitame*

<sup>10</sup> “Huan ipan nopa tonali niquinmacas iteipa ixhuhua David huan nochi tlen itztoque ipan Jerusalén nopa Tonaltzi tlen quinpalehuis para moicnelise huan momajitose. Huan yajuanti nechitase na tlen nechtlapohuilijque noelchiquicanahuiya huan nechchoquilise queja chocaj tetajme quema miqúi se conetl tlen iyojtzi. Huan mocuesose nopampa na queja mocuesohuaj quema miqúi se achtohui ejquetl. <sup>11</sup> Huan ipan nopa tonali, ipan altepetl Jerusalén chocase huan mocuesose achi más huan ax queja panoc quema mijqui nopa cuali tlanahuatijquetl tlen itoca Josías huejcajqúiya nechca Hadad Rimón ipan nopa tlamayamítl tlen itoca Meguido.

12 “Nochi israelitame campa hueli ipan ni tlali chocase miyac ica tlen nechchihuilijtoque. Sesen huejhueyi familia chocase iyoca. Tlacame tlen itztoque iteipa ixhuhua David yase iyoca. Huan ininsihuahua nojquiya moiyoacaxitise para mocuesose. <sup>13</sup> Huan chocase huan mocuesose ininseltitzitzi nochi iteipa ixhuhua Leví. Huan ininseltitzitzi mocuesose iteipa ixhuhua Simei. Huan sihuame mocuesose iyoca tlen ininhuejhua. <sup>14</sup> Huan chocase nochi ipan nochi sequinoc huejhueyi familias tlen israelitame. Huan sesen hueyi familia chocas huan mocuesos iyoca ipampa tlen nechchihuilijtoque. Huan sesen tlatatl chocas iyoca tlen isihua.

## 13

1 “Ipan nopa tonali nijtlapos se ameli campa meya miyac atl para nochi iteipa ixhuhua David huan nochi Jerusalén ehuaní. Huan nopa atl quinpajpacas tlen inintlajtlacolhua huan tlen nochi tlamantli tlen ica moijtlacojtoque. <sup>2</sup> Ipan nopa tonali niquintlamixpolihuiltis nochi totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen quinhueyichihua ipan nopa tlali huan ayoc quema quiilnamiquise inintoca. Nojquiya niquintlamixpolihuiltis nopa tlacajcayajca tiocamanalohuani huan nochi nopa ajacame tlen Axcualtlatatl tlen quinyacana.” Queja nopa quijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejahua Ma Tlatlanitij. <sup>3</sup> “Huan intla noja motlalanas se huan camatis queja se tiocamanalojquetl, itata huan inana quiilhuisse:

‘Monequi timiquis pampa tiistlacatitoc. Tiquijtohua para TOTECO mitzmacatoc motlajtol, pero yajaya ax quiijtojtoc.’ Huan ipan nopa tlalochtli itatahua quicuaxahuase ica se huehueyac cuatlamintli huan quimictise.

<sup>4</sup> “Ipan nopa tonali nochi tlen quiitase ipan tlanextili queja tiocamanalohuani mopinahuase pampa quimatise para ax melahuac huala tlen na. Axaca mohueyimatis huan quiiptos para yajaya se tiocamanalojquetl pampa quimatis para ax neli. Huan ayoc aqui quinequis tlacajcayahuas huan moquentis nopa yoyomitl tlen fiero queja quemantzi moquentíaj tiocamanalohuani tlen melahuac ipan ni tonali. <sup>5</sup> Huan teipa se tlatatl tlen quiselis tlajtoli tlen ax melahuac, quiiptos: ‘Ax na nitiocamanalojquetl. Na se nimilchijquetl. Hasta quema noja eliyaya nioquichpil, san nitequiti mila.’

<sup>6</sup> “Huan se quiilhuis: ‘Huajca ¿para tlen lijlipintic moma?’ Huan yajaya quiiptos: ‘Ya ni pampa nech-cocojque ipan ininchaj nohuampoyohua.’ ”

### *Quimaquilise itlamocuitlahuijca TOTECO*

<sup>7</sup> Quej ni quiijtohua TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejahua Ma Tlatlanitij: “Nijcahuilis ma quimictica nopa Tlamocuitlahuijquetl tlen na ni-jtitlantoc, yajaya tlen más nonechca huan tlen san se queja na. Quena, nitlanahuatis ma quimictica nopa Tlamocuitlahuijquetl huan nochi nopa bor-regojme mosemanase. Huan na nijtlalanas noma ica nopa tlacame tlen itztoque queja pilborrego-jtzitzi huan nojquiya tlaijiyohuise. <sup>8</sup> Ipan sesen

eyi israelitame, ome miquise huan setzi mocahuas ipan ni tlali. <sup>9</sup> Huan nopa pilquentzi israelitame tlen noja mocahuase ipan ni tlali, niquinpanoltis ipan se hueyi tlitl para niquinyejyecos huan niquintlapajpacchihuas hasta itztose queja plata huan oro tlen senquistoc cuali. Huan yajuanti nechtzajtzilise, huan na niquintlacaquilis, huan niquijtos: ‘Ya ni notlacajhua.’ Huan yajuanti quiijtose: ‘TOTECO yajaya toDios tojuanti.’ ”

## 14

### *TOTECO mocuepas ipan tlaltepactli*

<sup>1</sup> ¡Xijtlachilica! Ya monechcahuía nopa tonali tlen itoca itonal TOTECO quema yajaya tetlatzacuiltis. Huan tlacame inmechquixtilise tlen imoaxca huan motlajcoxelhuilise imoixtla. <sup>2</sup> Quena, ipan nopa tonali TOTECO quichihuas para nochi tlaltini ma mosentilica para quiyahualose altepetl Jerusalén. Huan quitehuisse huan moaxcatise nopa altepetl. Calaquise ipan nochi caltini para quicuisse nochi tlen quinequise huan para quinchihuilise tlen hueli nopa sihuame. Huan quinixtequise tlajco nopa tlacame huan quinhuicase ilpitoque ipan seyoc tlali. Huan nopa seyoc tlajco mocahuase ipan altepetl Jerusalén.

<sup>3</sup> Pero teipa hualas TOTECO huan iselti quinhuis ininsoldados nochi tlaltini. Quena, tlatehuis queja tlatehuijqui ipan nopa tonali quema oncac hueyi tlatehuijcayotl. <sup>4</sup> Ipan nopa tonal TOTECO hualas huan moquetzas ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos tlen mocahua iixmelac altepetl

Jerusalén ica campa quisa tonati. Huan nopa tepetl Olivos motlajcoitas huan mochihuas se hueyi tlamayamitl tlen ajsis hasta campa quisa tonati huan hasta campa oncalaqui. Huan queja nopa, tlajco tlen nopa tepetl mocahuas ica norte, huan tlajco mocahuas ica tlani. <sup>5</sup> Huan ipan nopa tlamayamitl imojuanti inmochololtise pampa nopa tlamayamitl tlen mochijtoc tlen notepe ajsis hasta Azal. Quena, incholose queja huejcajquiya cholojqe imohuejcapan tatahua quema mojmolini tlali ipan nopa tonali quema quihuicayaya tequitl Tlanahuatijquetl Uzías ipan tlali Judá. Huan hualas TOTECO, yajaya tlen noDios, ininhuaya ielhuicac ejcagua huan ininhuaya nochi itlatzeltzeloltijca tlacajhua.

<sup>6</sup> Huan ipan nopa tonal, tonati, metztli huan sitlalime ayoc tlahuise huan ax oncas se tlahuili tlen chicahuac niyon ax oncas tzintlayohuilotl.

<sup>7</sup> Elis se tonal tlen senquistoc seyoc tlamantli pampa ax quema oncas se tonal queja nopa. San TOTECO iselti quiixmati quejatza elis nopa tonal pampa ax oncas tzintlayohuilotl niyon tlen nelía tlatlanextli. Ica tiotlac ipan nopa tonal quema quinamiqui pehuas para tlayohuas, oncas tlahuili queja elisquía tonaya. <sup>8</sup> Huan ipan nopa tonal quisas ipan altepetl Jerusalén atl tlen temacas yolistli tlen yancuic. Huan tlajco nopa atl ajsis ipan nopa Hueyi Atl Mictoc huan nopa seyoc tlajco ajsis ipan nopa Hueyi Atl tlen itoca Mediterráneo. Huan ne seyoc tlajco nopa atl quisas sesen xihuilitl ipan nopa tonali quema tlahuel tlasseseya huan ipan nopa tonali quema tlatotoniya.

<sup>9</sup> Huan TOTECO elis Tlanahuatijquetl ipan nochi

tlaltepactli. Quena, ipan nopa tonali momacase cuenta para onca san setzi Dios, yajaya tlen TOTECO. Huan san yajaya nochi quiixmatise huan quihueyichihuase. <sup>10</sup> Nochi ni tlali mopatlas miyac quema chicahuac molinis tlali. Mochihuas queja se hueyi tlamayamitl tlen pehuas altepetl Geba ica norte tlen tlali Judá huan aj-sis hasta altepetl Rimón tlen mocahua ica tlaní tlen altepetl Jerusalén. Huan altepetl Jerusalén sampa motlalanas huan tlejcos más huejcapa, pero mocahuas campa ama eltoc. Huan altepetl Jerusalén sampa mohueyichihuas. Quipiyas miyac tlacame tlen nopa puerta tlen eliyaya ini-axca ininteipa ixhuihua Benjamín huan hasta nopa puerta ipan esquina campa eltoya nopa achtohui puerta. Teipa Jerusalén yas campa nopa Huejcapantic Cali Hananeel campa tlachiyaj hasta campa quichihua ixocomeca ayo nopa tlanahuatijquetl. <sup>11</sup> Huan altepetl Jerusalén temis ica tlacame huan ayoc quema moxolehuas. Nochi nopa altepetl huan itlacajhua itztose temachme.

<sup>12</sup> Huan ya ni elis nopa tlatzacuiltli tlen TOTECO quintitlanilis nochi nopa tlacame tlen nopa tlaltini tlen hualajque para quitehuise altepetl Jerusalén: Inintlacayohua nochi inintlacajhua ijtlacahuis huan lochonis yonque noja yoltoque huan moquetztoque ica iniicxihua. Huan lochonise iniixtiyolhua huan ininnenepil ipan inincamac.

<sup>13</sup> Ipan nopa tonali TOTECO quititlanis se hueyi majmajtli huan nochi tlacame majmahuise hasta ax quimatise tlachque quichihuase. Huan inin-seltitzitzi tlacame quitlalanase ininma para mo-

maquilise se ica seyoc. <sup>14</sup> Huan iixhuihua Judá nojquiya tlatehuitij ipampa altepetl Jerusalén ica tlen hualajque ipan sequinoc tlaltini. Huan quintlamiichtequilise nopa tlacame nochi tlamantli tlen tlachijchihuali ica oro, plata huan yoyomitl.

<sup>15</sup> Huan nopa cocolistli tlen TOTECO quititlanis ipan tlacame nojquiya quinajsis cahuyojme, mulas, camellos, burrojme huan nochi tlamantli tlapiyalime tlen nopa tlatehuiani tlen sequinoc tlaltini quinpixtose campa mochihuase.

<sup>16</sup> Huan nopa tlacame tlen tlaltini tlen quitehuijque Jerusalén huan tlen noja mocahuase yoltoque, yase sesen xihuitl ipan Jerusalén para quihueyichihuatij nopa Tlanahuatijquetl tlen nopano itztoc. Huan nopa Tlanahuatijquetl elis TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij. Quena, yase para quichihuatij nopa ilhuitl tlen nopa pilxajcaltzitzi. <sup>17</sup> Huan intla sequin tlacame tlen nopa sequinoc tlaltini ax quinequise yase ipan altepetl Jerusalén para quihueyichihuatij nopa Tlanahuatijquetl tlen itztos TOTECO Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcahua Ma Tlatlanitij, huajca TOTECO quichihuas para ma ax huetzi atl ipan inintlal. <sup>18</sup> Huan intla tlali Egipto ehuan ax quinequise yase, huajca TOTECO quichihuas ma ax huetzi atl ipan nopa tlali. Huan inintlacajhua quiselise nopa cocolistli tlen TOTECO quintitlanili nopa sequinoc tlaltini tlen ax quinequij yase para quichihuatij nopa ilhuitl tlen pilxajcaltzitzi. <sup>19</sup> Nopa cocolistli elis nopa tlatzacuiltli tlen quiselise tlali Egipto ehuan huan nochi sequinoc tlaltini tlen ax yase para quichihuase nopa ilhuitl tlen pilxajcaltzitzi.



<sup>20</sup> Ipan nopa tonal quitlalise se tlajcuiloli ipan nochi tlamantzitzi huan quiijtos: “Ya ni tlatzejtzeloitc huan tlaiyocatlalili para itequi TOTECO” pampa nochi tlamantli elis tlatzejtzeloitc o tlaiyocatlalili para TOTECO. Huan nochi tlamantli quiipiyase nopa tlajcuiloli hasta ininteposcamachal cahuyojme huan hasta nopa miyac chachapali ipan itiopa TOTECO tlen ipan quisencahuaj tlacualistli. Nochi elise tlatzejtzeloitc queja nopa huejhueyi caxitl tlen eltoque nechca tlaixpamitl. <sup>21</sup> Nochi tlamantzitzi hasta tlen ipan quisencahuaj tlacualistli ipan altepetl Jerusalén huan altepetl Judá elise tlatzejtzeloitc huan tlaiyocatlalijtoc para TOTECO. Huan yajuanti tlen yohuij huan quihuicase se tlapiyali para quimictise, quicuisse se nopa chachapali tlen quitequihuisse para ipan quiicxitise inacayo nopa tlapiyali. Huan ipan nopa tonali ayoc oncas tlacame tlen fiero o tlen tlanamacaj ipan itiopa TOTECO, Yajaya Tlen Quinyacana Ielhuicac Ejcagua Ma Tlatlanitij.

**Itlajtol toteco: Santa Biblia  
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca  
Oriental (MX:nheBI:Nahuatl, Huasteca Oriental)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Oriental

Dialect: Huasteca Oriental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Oriental [nhe], Mexico

**Copyright Information**

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The Bible without Deuterocanon**

in Nahuatl, Huasteca Oriental

**© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Aug 2023 from source files  
dated 29 Jan 2022

6e359f6d-e93f-5d56-819d-a3feae810a1b